

АЙДИТ

ОРГАН БЫСТРИНСКОЙ
ОБЩЕСТВЕННОЙ
ОРГАНИЗАЦИИ
НАРОДНОСТЕЙ СЕВЕРА

АВГУСТ, 1999 г.
№ 112.

ГАЗЕТА НАЦИОНАЛЬНЫЙ БЫСТРИНСКИЙ РАЙОНТЫ

Эгден иин оди бинитэн Быстринский район-дула. Уминтэн семинару овканинтэн. Эрэк семинар гэрбэхэн буритэн—«Духовный аймулдан ибдирн Камчаткали».

Гарпаца урэчингычии долбыв и, эрилукэнии иини, 12 августа, ан, ариин ан, дымтыв иинив мут элэ Камчаткала билэклет.

Аи, адми эрэн семинару районный Дом культурэлэ, аич, иямыч чэлэгкин коечисинди Е. А. Злотникова аю торэм гунии немецкий этнологтыки—Эрихтыки Кастейтыки. Оныси эрэк бэй бэлани одан эрэк семинар. Эрэк бэй амыски гургэвчири Скандинавия Чиверлаи. Нян Эрих Кастен тэлыи, иини—эрэк семинар оди мьргындулэ, ичусени кимытдыкун ордэвыр Германиятыки ансамбльун «Нулгур», геки унтэлдэ артистыдуи. Нон, иин гуни дюллэ одавыр семинару мьргыттивун, тармы кэнели иин онттин. Эрих Кастен тэдэтти эрэн семинару овканичли—бини ибдирн Камчатка, ии унтэч, аич маннудир овканидавыр, айдавыр.

Директор семинарла Галина Федотова ичүкэни семинарымы, илду краевед-этнопсихологу Паланахич эмчэв—Татьяна Валентиновна Позолотина. Эрэк аси тэлыи, иини он гургэвчитдэтэ чайчибал институтлэтын округлаа. Эрэк институтла аидва ан, иини невкэттын словарю-чайчибади иин, эвэн, гекив онячав, ояв гургэв краеведенияли.

Тэкмак Т. В. Позолотина мудырич «Нюнычидивын билэкылы Пейжинский райондула»—108 страницал—методический пособия Институтлэ укучими, илду. «Нюнычидивын» ичүкэттын 600 тур гэрбэвэн билэкыдулэ Чиверла Пейжинский райондула.

Ноамна иини, иэ семинар илэч, чирин Быстринская районная библиотекала.

Мэргэтинкэн, алачиддин нимэкылы хуни, и библиотека, и Н. П. Сычева. Нон, иин тэлыи, иини он ан, ариитын отдел краеведения, он чакыттытын тэлыи, у библиотыки Камчатка ибдиривэн. Гургэвчим, ил библиотекала мэркэр онявканитын справочнику, мэркэр тамнитын тали гургэли. Талатты библиотекала дюллэ иини, иэ мудыкыдилыкын семинар, ичүкэнитэн тилкукэтчэвыр «Уксичан дэрэку» (оператор Ал. Белосусов, реж. Вяч. Айзатулин). Эрэк фильмы спенаристын Н. Богачева (10 ан, иин эрэк аси гургэвчири «Северный просторла»). Эрэк фильм ичүкэттын ительменыл бинивэтэн, иинивэн «Кутх», Ковран, нядякутэн. Эрэк фильмы мыв коетми, окыинди ибдирн, гунди: «Элэ ай иини бисэкэн! Нодэ-э!» Ичидми тундрэв, эрчэв имтэчэныч, иин, илмыч, гекич тывтыч—деидини усидив билэку, 15 тыс. ан, иин амыски титэл элэ турлэ эмнитэн эрэл ибдирил. Тикэттиттэ элэ баккотты нуку уриин, эи эпин, ай делдукуи (обсидиан). Кадарылда буми, иини торэмсы: «Эрэк ибдирн эвкин—Эгден Кобала». Усиди нургэнэк «Алхалалай» болгана эмдэсын, дендавыр усиди иинивэтэн ибдирн, аю торэм гондэт мут турын, чантин умнитки, атылдан кэнелив мэргэм». Эмдэлэтын эи, эе эгден ай, иямси мэргэн и, иинныкын ибдирн мохэтнэрин арчилдыматтавыр, уныг долчидавыр этуми, эл-бур тоху. Эрэн тэлыи, у торэдиллин кандидат философских наук Петрашева Виктория Васильевна. Эрэк аси гургэвчин Иститутла экологии и природопользования ДВО РАН, директор централ «Камчатка-этнос» эрэк аси.

«Арчилдыматтавыр—арын бакудавыр, эмэлдыдэвыр—арын-арын немэдэвыр»—торэдин французский послонидач Виктория Васильевна акын, чирин арчилдыматтавыр дялнумур, унтылиун ибдиринун, умынылки мэргэттинун—бактавыр усидив бинив, дюлдэлтил эрэклэ ины, илкла этувэтты ирбэт иини нулумэн.

Аич ундавыр бинив ибдирин, ив 1992 ан. умэтту гургэ оди Колумбийский университеткыла (Нью-Йорк, США). Мэн дьон, чини тэ-

„ДУХОВНЫЙ АЙМУЛДАН ИБДИРИ КАМЧАТКАЛИ“

лыи, иини ительмен Георгий Запороцкий. Бактавыр усидив иинив чивер ибдирини оритын этно-экологическую экспедиция. Элэ экспедицияла ирин дуулыч ученый 20-й века, амырдадуи Георг Стеллер, Эрих Кастен, ояча ояв кингав, оярич итэи бинив эрымы, ив. Татьяна Петровна Лукашкина иинт 80 а., эгдем гургэв эрэк аси орин мутулэ Чиверла, нон, иин ояв гургэв оярич, иин эрэк научный гургэ оди. 1995 аич, иини овканидавыр культурный съездив дял-кадавыр чактавыр гургэв эрэн, ученил, бэл-лэкэн Дэвид Коэстер и американский спонсор (ИРЕКС) гаваниан бисини грант—100 тыс. долл. Камчатка текидук билэктукуи, Америкадук, Германиядук, Париждук эминтэн иинэч ямадук бэй, аич итэвыр эи, эев чактавитэн эрэн гургэв умэтту, демкылидавыр тикыру, иинив, амырдахдив иинив. Оныси эрэк иини чивер ибдирин, иини манудилыи.

Торэн бичэ дякыптыи—мут ибдирин, ут унтэлэ иинилэ, бинилэ экич бивкэн. Мут ибдирин, ии урэчинтэ иини эч манур, нон, иини кэнелидэ бисыкын урэчинтэ эи, и бивэттын, иини бивэттын доадникан. Упкучэк исавадыкун ичүкэнии—онтэн ительменыл, ии, чайчибали, ии, орычили, ии, ан, илдыкын дюхун, тачинтэ.

Книгала «Этуми, эл ирбэт иини нулумэн», невкэнчэ 1997 а., дьон, чини, ии борири Ал. Петр. Красноярова: кунал эвидякутэн—мурын иориттукуи оватты мечику. Элэ ичүкэтты он оватты олгичидив, иавыр олдыв, он олэдекытын титэл бивэттын, эрэн аниритэн Ольховым, ил, Соболевам, ил ибдиритэн. Элэ онячала коерип, уиурич он титэл орычил нургивэтты; он чохакар чурылоттэ мэрдэтчур; бэйчидек дякыван; мэр доливыр бисивэтэн бэй атика-нуми, куналун. Он мэр доливыр аич торэвэтты. Виктория Васильевна анирн мэн кингав онячач семинарымы, илду—«Авыски эени Камчатка», элэ бисини оняча «Алхалалай»: усидук дюлдэтти. Оняча эрэн кингав тэлыи, иини японцылду гургэвчиди, укучидякун ундавыр мут иивэт: профессор Оттавадук Мишору Осима—нон, иини укучитдын чайчибади иин, ивэн (нон, иини коллэчиди); профессор Танемото, гургэвчичэ с. Анавгайла, 2000 ан, иини эгден фольклорный фестивальтыки Япониятыки урдир 15 бэй Анавгайдук.

Чайчибал бинивутэн Чиверла (гургэтын—Стеллер, Богораз, Крашенинников) аврин тэлыи, иини Александра Трифонова Уркачан и Паланахич эмчэ, гургэи—зав. сектором нар. творчества отдела фольклора Дома народного творчества и Палана. Лекция «Фольклор усиди ибдирин, и Камчаткала» ичүкэни он нон, иини 10 ан, иини гургэвчиди уиурич бинив с. Лесная, эрэк нам улэлэ илэтыи. Ояв эбдендыв бинилэтын Александра Трифонова бакрин.

Тэлыи, иини Е. С. Кава тэлыи, иини бухаду улэкичи кучүкэнди момиканду ораттук—лау-тэн, молэ урумкэвэтты, буюсымы, ил ишэчич эмгырэдэтын; гекич нургэнэдыкун; дюхылыпыл-бы орбы арчимкыдыкун; «Нэлүки авыини»; «Дивэт-иисыч», болыи нургэнэдыкун «О-ло-ло».

Аманыл эвидекытын бивэттын атикак ду-какыи дулаи тарыкым аич атылыбботтын кэнели. Унтундули ииричли уиукаватты дюл-кыч иинив. Унтун мэргэтинэи оватты дивытук, дюллэ аман дивытун торэмэчидэттын: «коч и авыини унтун бидэн? Би улэкич будим, иини индук одим унтум». А. Т. Уркачан оярич кингав «Вземля». Онячаван аич эскэрин чайчибал оняи, иини, поэтыи, иини член Союза писателей—В. Коянто (Косыгин). Академик Оклад-

ников гуни: «Дюллэ ай дявтыи уиудяку бинив, очав титэдырэптук».

Семинарла денитэн бэллэ, манучичалбы, эдэтын мэр бинив бэритнэр, манучичалбы укучэвыр ибдирин уиудан поддон мэн турын, ии. Девитэн Ал. Вас. Гилью орич «Мэнго», исувкэ-нии эрэк бэй ояв аванилэ коллэчирилбэ. Нон-ман дюллэ тэлыи, иини Е. Т. Гиль—заслуженная артистка России. А. В. Гилью—мэн, иини аванилэ абorigine, энтэкэ тэдэтти эвкич, кэнелич бидэвыр и, элотты, оныси эвкич экичиди, укучиди, ахди, илбэ иялэси носэчэи, мануттил бот-Тэми нон, иини гургэвчичэ ичүкэттин эрэн аю, поду иинив, бинав. Нургэлэ арчилдыватты усидив бинив—тэми эрэн ай бивэттын мэргындулэи бидэи, аич биди мэргэчиди.

Мудыкыдилыи тэлыи, иини Е. Т. Гиль гуни мэ-рур энтэкэ дявтытат абorigine, ии, оныси тик эмэтти, бакутдыи, эчин гуни В. Казначеева: «Золотой Камше» бакутдыи ан, иини тэраса, «ня-индула ичун тарак».

«Гелан», бадич, орычыл, ил уклэдды, ями асил иор окрэлэ, нодыч икэчкэр. Нюлтэн ия-мэч утэлэи... аярич гаркысы умэтту...»—аи, арич див, чирин мэн иини балетмейстер ансамбльла «Нулгур» 1996 а. Галина Юрьевна Федотова, укучиччэ А. В. Гиль школэлэи. Нургэндула классическийла, иимыланскийла, чавчувескийла, «Эрисли», «Тэвтэдык», «Уси»—эрычир бакыттын ан, иини мэргэн, аванил одды носэчэр нургэдил. Ансамблымы, ил ухыски одды коетми осякытыкы национальный балетла: Е. Гиль, Р. Жуков, Л. Чечулина, Л. Сысоев, О. Ласточкина, Е. Подкаменная и унтылдук, табыч аванил музыкантилыи—С. Зборенко, А. Савченко, ительменыл композиторын, иини А. Левковский. Оллотчэтын Америкэти ансамблымы, ил—нон, иини бруттын тик ар эгдендулэ торлэ, нон, иини бруттын авыилитэн коечими, ил. Эгден усехыи бисини «Нулгур», турне бисыкын Камчатка, 55 ан, иини оддылыкын А. В. Гильду «Мэнго» эгден, иини укучими, иини. Иссодук и, энтэн Анавгайла, Усть-Камчатка, Ключи, Атласовля, Мильковали, Шаромали, Петропавловскыи. Тала ибдирн он, иини ирануватты артистылыи «Нулгурдук». Мэргэчиччэ Г. Федотова ичүкэтти эливэм коллэчич, тик очидилэ сценаристы-ли К. Нанга и «Нулгур» постановка театральной предстваления «Илин картин ама-нылы». Эрэн иини «Нулгур» иидидди ала-тничан ордэн г. Берлинтыки октябрла 1999 а. Международной фестивальтыки фольклора, тала ансамбль ичүкэиди Камчатка бинивэн.

Эбдендыч ичүкэчидэтэн «аити урелла» нулгурими, ил—эрэн уроку овканитын Е. Гиль, Г. Федотова. Окымыкантины коечидилыи.

15 августала с. Анавгайла семинарымы, илду ичүкэни мэн лекция, ии М. Н. Тарасова. Лекция гэрбыи «Иини—эмдэн ибдирин, ии» Нон, иини тэлыи, иини он укучидэттэ элэ орытти торэвэн. Гуни аю одаты билэку, укучидякун орытти торэвэн. Тэлыи, иини—урэчил иимкал, легендал унтылиун ибдиринун. Марина Николасина гуни, «гургэ и, энтэди литературный иини, ич, а торэн—быстринский диалектыч».

Эрэн гургэв бэллотты эчел оми, ир иинив, ии-и, ив—амы, ил, эини, эл (О. Н. Илданова, И. Р. Солодинов, утылэ). Эрэл ибдирн манур бэлдэвыр укучиттын мэр иини, илур носэчэр, кунал эдэн манур бини орычич, бини бидэн усидичини.

«Делкыкыч эди илусэч иинивэн овкаты — мэнкэн кэнелич бидиликыс»; «Умындулит отыридули и, энгырэли»; «Тухыиуду истук он толлэ эмэхрэли»; «Абдулы чакутыч икэчивэтты»; Орычил гэрбытын подыл, икэн урэчил (Оле-ка, Эндэ, Маро). Усиди ибдирн мэр доливыр

СОГЛАСИЕ

ГАЗЕТА БЫСТРИНСКОГО

НАЦИОНАЛЬНОГО РАЙОНА

ГИБНУТ РАЙОННЫЕ ГАЗЕТЫ

По договору с главой администрации Камчатки В. А. Бирюковым редакция Быстринской районной газеты «Новая жизнь» должна была получать с 1-го января 1998 года десять тысяч ежемесячно. Минувший год, а на зарплату было получено лишь 50 тыс. рублей. Начался 1999 год, который не принес положительных сдвигов в финансирование районной газеты. С 1-го января по конец июля на производство газеты поступило с областной администрации лишь 20 тысяч рублей!

Такого безобразного отношения к районным газетам в соседнем Приморье никогда не было и быть не может. Почему Вы, Владимир Афа-

насевич, не держите данное слово? Вы громко заявили о том, что в первой половине 1998 года Быстринская редакция получит ризограф, а мы готовы делать лучшую в России районную газету. Почему же не выполнено и это обещание?

Уважаемый Владимир Афанасьевич, с апреля 1996 года прекращено финансирование районных газет. Куда девались деньги, выделенные на эти цели с федерального бюджета?

Практически с апреля 1996 года мы делимся мизерным финансированием с типографией, чтобы продолжать выпуск газеты и бланоч-

ной продукции практически для нужд трех районов: Усть-Камчатского, Быстринского и Мильковского. Нам не нужны мелкие подачки, а зарплата за четко выполняемую работу. И «Айдит» мы будем еще 10 лет делать бесплатно, только ликвидируйте нам задолженность по зарплате.

Пользуясь случаем обращаюсь к благотворительным организациям Германии помочь с финансированием редакции «Айдит», которая четвертый год без зарплаты, без телефона, автомашины.

С уважением—Б.Р. ГОВЕЙНЫЙ,
член Союза журналистов РФ.

Знаменательным событием в жизни Быстринского района стал Первый семинар «Духовный мир народов Камчатки», который, подобно волнующим золотым лучам солнца, пронзившим темноту холодной ночи, 12 августа открыл новую веху в истории Камчатки—эпоху духовного возрождения северных народов. На торжественном открытии директор районного Дома культуры Е.А. Злотникова, в приветственном слове, обвела гостей ласковым взором и выразила искреннюю благодарность немецкому этнологу Эриху Кастену, ранее работавшему в Северной Скандинавии, за его неутомимое содействие в организации семинара. В ответной речи Эрих Кастен рассказал о том, что «идея семинара возникла в связи с предстоящей через два месяца поездкой ансамбля «Нулгур» и других артистов в Германию». Он отметил причины, препятствовавшие ранней организации семинара (репрессии по отношению к малым народам, насильственное обращение в свою веру, тяжелые социальные условия и др.). Эрих Кастен верит в то, что «семинар может способствовать нашему лучшему пониманию культурных процессов и их динамики».

Директор семинара Галина Федотова представила собравшимся участникам краевед-этнопсихолога из Паланы Позолотину Татьяну Валентиновну, которая ознакомила всех с работой Корякского окружного института усовершенствования учителей. Этот институт на протяжении нескольких лет выпускает словари, методические пособия на литературном языке, материалы по краеведению. Научно-исследовательский институт национальных школ в Москве выступил с предложением—открыть лабораторию по изучению национальных языков. Целью лекции Т.В. Позолотиной: «Многоязычие географических названий Камчатки» был сбор топонимов, история образования топонимов, своеобразное проявление некоторых местных названий и отличие их от названий на карте. Среди выдающихся личностей, посвятивших себя изучению географии, истории и культуры Камчатки, прозвучали имена Крашенинникова, Воскобойникова, Кускова, Вахрина, Мартыненко, Полевого, Стадухина, Гурвич, Иохельсона и Беринга, который любил давать географическим местам имена святых и религиозных праздников. Большой интерес для изучающих топонимы представляет «Топонимический словарь Северо-Востока СССР. Магадан, 1989 г. Леонтьева В.В., Новикова К.К.», содержащий 10 тыс. географических названий. В настоящее время Позолотина Т. В. закончила составление «Указателя местных географических названий Пенжинского района» на 108 стр.—методического пособия для института усовершенствования учителей. «Указатель включает

„ДУХОВНЫЙ МИР НАРОДОВ КАМЧАТКИ“

в себя около 600 географических названий всех северных народов, проживавших и проживающих в Пенжинском районе».

Продолжение первого дня духовного семинара состоялось в Быстринской районной библиотеке, где, с нескрываемым волнением, ожидала прихода гостей хозяйка библиотеки Н.П. Сычева. Она поведала слушателям историю открытия отдела краеведения и сбора уникального, интереснейшего материала по этнографии, культуре, истории народов Камчатки, который предназначен для будущих искателей своих истоков. Приложив огромные усилия на издание библиографического материала «Эвены—областной указатель» сотрудникам библиотеки удалось напечатать справочник на собственные средства.

Там же в библиотеке, в завершении первого дня работы семинара состоялась демонстрация фильма «Горячий источник» (оператор Ал. Белоусов, реж. Вяч. Айзатулин). В основу сценария Н. Богачевой (10 лет проработавшей в «Северных просторах») легла идея создания фильма об удивительном народе, имеющем древнюю историю— ительменах, «...которые могут рассказать столько историй про своего Кутха, что ими одним можно заполнить целую книгу», о Ковране, желание показать чудо этого края, его мелодии, чтобы просмотрев этот фильм, зритель мог воскликнуть: «Здесь хочется жить! Как тут красиво». Изумрудная тундра, вышитая разноцветным бисером брусники, голубики, морошки, клюквы, напоминает нам о стоянках древних людей, 15 тыс. лет назад пришедших на эту землю, где до сей поры можно найти наконечники стрел из вулканического стекла (обсидиана). А скальные скульптурные изображения, словно лики древних инков, и сегодня пытаются открыть нам еще одну новую, неизвестную легенду о тех, кто «не поклоняется ни Солнцу, ни Луне, а только Большой Медведице». Священный праздник «Ал-халалалай» приглашает вас почтить предков, отблагодарить природу и очиститься от неслетных помыслов, мимолетно посетивших вас, и неправедных деяний».

Наполненные богатыми впечатлениями первого дня, «семинаристы» с нетерпением спешат встретиться друг с другом вновь и услышать о хранителях родовых очагов от кандидата философских наук, старшего сотрудника Института экологии и природопользования ДВО РАН, директора центра «Камчатка-этнос» Петрашевой Виктории Васильевны. «Встретиться—немного родиться, расставаться—чуть-чуть умирать»—словами французской поговорки

Виктория Васильевна выразила радость встречи с друзьями и незнакомцами, объединенными одной идеей—поиска истоков культуры древних народов, потомки которых и по сей день трепетно оберегают огонь родовых очагов.

С целью «добывания этно-экологического знания» в 1992 г. были установлены контакты с Колумбийским университетом (Нью-Йорк, США). Своими воспоминаниями поделился ительмен Георгий Запороцкий. В поисках истоков культуры малых народов возникла необходимость организации этно-экологической экспедиции, в состав которой вошел первый ученый в 20-м веке, после Георга Стеллера, Эрих Кастен, выпустивший «так быстро» множество книг по результатам научных исследований. А с 80-летней Татьяной Петровной Лукашкиной, являющейся «олицетворением Севера», собрано много материала для научного труда. В 1995 году для проведения культурного съезда по обработке собранного материала, ученым, при содействии Дэвида Коэстера и американского спонсора (ИРЕКС) удалось получить грант в 100 тыс. долларов. С самых разных уголков Камчатки, из Америки, из Германии, из Парижа приехали более ста человек, чтобы проанализировать богатейший материал, собранный вместе, вспомнить жизнь раньше и теперь, «когда происходит колоссальное отчуждение в исторический период времени, люди Севера, как бы собраны в одну большую кучу. Пространство стало сжатым... Стремление к гигантизму привело к разрушению того, что складывалось тысячелетиями»—крупнейшего мета-этноса—палеоазиатов.

Сбывается пророчество, что малые народы нельзя использовать в социально-экономическом развитии. Благодаря выразительным шуткам-прибауткам в суровых условиях Севера люди способны были выжить. «Ноги промочил—горло болит, горло промочил—ноги не слушаются!». Изучение орнаментов в национальном искусстве привело к выводу, что костюмы ительменов, коряков, эвенов отличаются неповторимой аутентичностью, точностью.

Признанием северян отмечены такие имена в национальной литературе, как Ю. Рытхэу, Г. Поротов, с созданными ими яркими романтическими, юмористическими героями во всеми любимых песнях и танцах, в повестях, стихах и рассказах.

В книге «Хранители родовых очагов», выпущенной в 1997 году, своими воспоминаниями делится Ал. Петр. Красноярова: об играх детства, когда обработанный конский волос заменял любимый детский мячик. Здесь мы встречаем и технологию изготовления плетенки для сушки корюшки и рецепты национальной кухни, которые подарили жители Мильково, Со-болево; узнаем о незабываемых танцах ламу-

тов, о тонкостях художественных промыслов; об особой привлекательности звона колоколов; об этикете семейных взаимоотношений. И как мило звучит доверительное слово «приятель» в обращении, в приветствии. В дар семинару Виктория Васильевна оставила свою книгу «Куда плывет Камчатка», где есть статья «Алхалалай: из прошлого в будущее».

Автор книги упомянул о японской группе, которая подключилась к научным исследованиям: профессор из Оттавы Минору Осима, прекрасный лингвист и танцор), изучающий корякский язык; профессор Танемото, работавший в селе Анавгай. А в 2000 году на самый большой фольклорный фестиваль в Японии поедут 15 жителей с. Анавгай.

«Начав заниматься ительменами, мы продолжаем работать и с теми, кто их окружает» — этими словами В.В. Петрашева закончила свою лекцию.

А повествование о коряках — этнической общности, проживающей на Севере Камчатки (работы Стеллера, Богораза, Крашенинникова) продолжила Уркачан Александра Трифоновна, зав. сектором народного творчества отдела фольклора Дома Народного творчества п. Палана. В своей лекции «Фольклор коренных народов Камчатки». В результате 10-летней исследовательской работы в «старинном, многонациональном селе Лесная», расположенном на берегу Охотского моря «со времен мудрых предков» было сделано много открытий в истории оленных и береговых коряков — чавчывенов, нымыланов.

Сказительница Ев. Сем. Кавав рассказала о жертвоприношении на маленькой лодочке из травы — лаутен, которую спустили на воду для благополучного возвращения с охоты, о многих культовых обрядах, о праздниках: встрече первых оленей, «Волчий капшон», «Дерево удачи», осеннем нерпичьем празднике «о-ло-

Все ритуалы проводились шаманами в полнолуние, так как это имело особый смысл — очищение. По игре в бубен, к которому не мог прикоснуться никто, кроме шамана, гадали о будущих событиях. Каркас бубна изготовлялся из березы после беседы шамана с ней: «наверно ты желаешь быть инструментом? Я проверю жертвоприношение и сделаю из тебя бубен». А для магического музыкального звучания использовался камень аметист, прикрепленный к каркасу бубна. В каждом обряде, как и в повседневной жизни коряков, отдельного внимания заслуживает отношение к предкам, к ушедшим, благодарение природы, что мы могли увидеть в кино-этюдах из жизни с. Лесная и прочитав в книге Ал. Уркачан «Вземля», которую одобрил ведущий корякский поэт и прозаик, первый среди коряков член Союза писателей — В. Косыгин (Коянто). По словам акад. Окладникова: «Сохранению подлежит, прежде всего, эстетическое восприятие мира, которое создается тысячелетиями».

В завершении первого и второго дня семинара, хочется отметить атмосферу особой доверительности, теплого взаиморасположения, глубокого понимания сложных, необычных задач, остро стоящих перед всеми, кто жаждет возрождения духовной культуры народов Камчатки.

И в галерее подвижников, посвятивших свою жизнь воспитанию чувства красоты, эстетического мировосприятия «у людей нового тысячелетия, живущих в гармонии с природой», особой любовью отмечен заслуж. арт. России, творец национального корякского балета «Мэнго», выраставший плеяду ярчайших дарований Ал. Вас. Гиль, воспоминаниями о котором начала свое слово 14 августа о «Магии танца» заслуженная артистка России Гиль Екатерина Трифоновна. Творческий поиск сюжета будущего балета постепенно вел к таинственному рождению неповторимых, неожиданных сценических образов, потому таец являл собой священнодействием. А.В. Гиль поражаало в аборигенах трепетное отношение к сверхъестественным силам, вера в наказание, уважение к старшим, степеньность во всем и стремление сеять добро и счастье, что он и постарался передать в своих постановках.

В танце происходит «трансформация», встреча внешнего с прошлым, с древней культурой — вот почему необходимо переживать это состояние, вдумываться в образ, «когда можно выкинуть в то, что непознаваемо, испытать состояние экстаза», чему способствует звук риту-

ального бубна, сравниваемого с колоколом. Именно поэтому А.В. Гиль оставлял в артисте его суть, сохраняя при нем сокровенное внутреннее состояние, помогая раскрыть творческий потенциал личности танцора. В заключении Екатерина Гиль упомянула о сверхтерпении аборигенов, которое особенно необходимо теперь, на рубеже 3-го тысячелетия, когда по словам В. Казначеева на «Золотой Камше» происходит рождение суперэтноса, новой расы, «знаки которого есть не только на небе».

«Заря»: раннее утро, оленеводы спят, девушки выходят на поляну и завлекают чарующей песней юношей. Солнце каждому светит по-своему и... влюбленные пары уходят вместе... — открывает воспоминание о своей творческой жизни балетмейстер, руководитель ансамбля «Нулгур» с 1996 г. Галина Юрьевна Федотова, унаследовавшая традиции балетной школы А.В. Гиль, в лекции «Идея, образ, номер — в программе ансамбля «Нулгур». В постановках классического, намыланского, чавчывенского танца, «Княженики», «Переключки», танца «Лебеди» появляются все новые характеры, образы, элементы хореографии, совершенствуется мастерство молодых, талантливых танцоров. Коллектив ансамбля вдохновляют такие звезды национального балета как: Е. Гиль, Р. Жуков, Л. Чечулина, Л. Сысоев, О. Ласточкина, Е. Подкаменная и др., а также профессиональные музыканты С. Зборенко, А. Савченко, ительменский композитор А. Левковский.

Поездка в Америку в 1998 году принесла ансамблю известность за рубежом, всеобщее признание благодарного зрителя, нескончаемые аплодисментами и добрыми улыбками провожавшего артистов из Эссо. Грандиозный успех имело турне «Нулгур» по Камчатке, посвященное 55-летию основателя легендарного ансамбля «Мэнго», стартовавшего из с. Эссо в с. Анавгай — Усть-Камчатск — Ключи — военный городок — Атласово — Мильково — Шаромы — Петропавловск. Люди со слезами на глазах прощались с теми, кто подарил им незабываемые минуты «живого, самобытного искусства». Воплотилась идея Г. Федотовой дать сценическую жизнь традиционным танцам народов Камчатки в сочетании с национальной театральной драматургией, при участии сценариста К. Ичанга и ансамбля «Нулгур» готовится к постановке театрализованного представления «Три картины шаманских традиций».

В эти дни «Нулгур» живет ожиданием предстоящей ответственной поездки в Берлин в октябре 1999 г. на Международный фольклорный фестиваль, где ансамбль будет представлять духовную культуру коренных народов Камчатки.

Возможность увидеть открытый урок «Нулгура» предоставили балетмейстеры Г. Федотова и Е. Гиль — урок, подаривший незабываемые минуты восторга, творческого вдохновения не только танцорам, но и наполнивший всех зрителей сердечной радостью.

15 августа в Анавгайской средней школе в классе эвенского языка участников семинара ждала Марина Николаевна Тарасова, представившая ценнейший материал по теме: «Язык — душа народа». Она поделилась с нами проблемами преподавания родного языка и необходимостью создания языковой среды для его изучения. Отметив родство эвенских легенд, сказок, поверий с эпосом других народов Крайнего Севера, Марина Николаевна добавила, что «работа идет на литературном языке, а диалоги — на быстринском диалекте». Сбор материала предоставляют носители языка — дедушки и мамышки (О. Н. Инданова, И.Р. Солдиков и др.), «высокой культуры, не имеющие образования», которые с радостью помогают освоить родной язык подрастающему поколению, охранить традиции и природу в первозданном виде, следуя запретам-оберегам, например:

«Зверя не мучай — как бы нам не отомстили»; «езди по одному и тому же маршруту»; «зимой меховую одежду оставляй на улице»; «каждой вещи свое место» и т.д.

Красивые поэтические фамилии эвенов, музыкальные имена (Олека, Эндэ, Маро), использование латиницы для обозначения фонетических символов, знание предками нескольких языков, личностное выражение благодарности, своеобразие приветствия — прощание (когда прикосновение ладони передает тепло своего сердца) — все это проявления духовности эвенской культуры, ставшей «полем деятельности

для ученых». Немецкий этнолог Эрих Кастен в рамках благотворительной деятельности принимает участие в подготовке эвенского букваря и в организации летнего лагеря, «где дети будут жить в юртах и при опеке их родителей изучать эвенский язык».

«Нельзя допустить исчезновение хоть одного этноса на планете, пусть и малочисленного!» — с искренним волнением закончила свой «урок» в кабинете родного языка М.Н. Тарасова. Участники семинара продолжили общение, обмен впечатлениями и смогли отдохнуть, пособирать грибы, ягоды, унять свои недуги в родных ваннах и встретиться с представителями Санкт-Петербургского телевидения, которые по заказу Министерства культуры России проводили съемки двадцатиминутного фильма о деятелях культуры и искусства Камчатки, застигнутые врасплох первозданной красотой этой благословенной земли и волшебством зажигательных ритмов ансамбля «Нулгур». Вечером в Доме культуры с. Анавгай всех ожидал сюрприз — книга Эриха Кастена «Мир глазами детей», вышедшая в 1998 г. (тир. 300 экз.) на немецком и русском языках в Германии. Чтение отрывков книги, с оригинальными рисунками детей Камчатки сопровождалась танцевальными номерами народных коллективов «Орьякан», «Нургэнэк».

Утром 16 августа М. П. Ломовцева, методист по национальной работе, лауреат премии Ал. Гиль, в своем выступлении «Орнаменты народов Камчатки, родовые орнаменты» поведала нам о предметах быта, мужской и женской национальной одежде и ее неповторимых орнаментах. «Орнамент совершенствовался и передавался из поколения в поколение». Красивые, звучные названия деталей одежды (нэидэкэнэ, будыка, кавава, нэл, ыркы, чари, эмури), описание вышивки, орнамента чередовалась демонстрацией эвенских костюмов, выполненных из оленьей шкуры. Природные красители (ольховая кора, красная глина, ирис, корни брусники), умело используемые в создании наряда, подчеркивали искусство мастериц Севера, с которыми не сравнится ни одна европейская кружевница.

М.П. Ломовцева работая с детьми, обогащает их внутренний мир, не давая им утратить знание эвенского фольклора, традиций предков. Как интересно было узнать о древнем гадании по оленьей лопатке (ритуальный предмет) и по трещинам на ней: кто придет, какая будет погода, что предвещает дорога, просмотрев видео-этюды с участием М.П. Ломовцевой и Н.И. Григорьевой в национальных костюмах со всеми атрибутами. Директор Быстринского музея А.Я. Слугин вспомнил случай из своей жизни, когда рисунок на оленьей лопатке указал точное местонахождение разыскиваемого им табуна.

К воспоминаниям присоединились неожиданно прибывшие гости: всем известная В.И. Успенская, редактор газеты «Абориген Камчатки», глава общины ительменов В.И. Ковейник из с. Сосновка, литератор Н.Г. Поротова, сестра Г. Поротова, которая зачитала стихи из детского сборника «Елки-палки узелки», упомянув о том что 1999 г. — это год имени Г. Поротова. Желая, чтобы «его дух поприсутствовал здесь», Н.Г. Поротова прочла стихотворение своего брата-поэта В. И. Успенская приглашала всех присылать свои материалы в «Абориген Камчатки», газету рассылаемую подписчикам, в многочисленные музеи, библиотеки России и зарубежья. Особое внимание редактор газеты обратила на освещение проблемы Быстринского природного парка, включенного во Всемирное Наследие ЮНЕСКО.

«Медвежий обряд» открыла режиссер театра «Геван», лауреат премии Ал. Гиль Наталья Ионовна Григорьева, которая рассказала, что «медвежий праздник «уркачак» у эвенов в современной этнографической науке получил детальное описание в работах У. Г. Поповой. Слово «медведь» (по-эвенски «накат») у эвенов было табуировано. Вместо него в речи употребляли различные эвфемизмы и именовали медведя в иносказательной, проницательной, почтительно-проницательной форме. «Медвежий обряд» состоял из охоты на медведя и его ритуальных проводов, которые сопровождалась сугубо мужской охотничьей обрядовой песней с припевом «Гуло».

И. Г. ПИРВЕЛИ,
с. Эссо.
(Окончание на обороте).

аич бивэтты. Иранудмида и алур мявынгидала пэвэтты, тачин ичукэтми иямсив аю буривыр—эрочил орычил бинитэн.

Эрих Кастен бэлэддэн букварю одатын куи, алду, лагерюда, юртал тала илытатын, додун аймыкан амтилуи улкучитдэтын мэи иини, ивур. «Маннуткар эдэн ачча оды умынир этнос мут торыи, нэт». Тачин мударыи мэи лекцияи, и М.Н. Тарасова.

Исэчин сюрприз бисип ДК с. Анавгай—киингэн Эрих Кастен «Мир куи, вал ясылдытын», юрин 1998 г. (тир. 300 экз.) немецкий иини, оныча, шочидич. Эрэк книга юрин Германияла. Тан, ыдык эли киигали, нодыч рисуйчэлкэн амуттин нургэнэлиун «Орьякадук», «Нургэнэк».

Бадикыр 16 августала М.П. Ломовцева, методист национальный гургэлэ, лауреат премии им. Ал. Гиля тэлыи, ыдиллин «Орнаментыи, иини ибдирини, и Камчаткала, родовые орнаменты». Тэлыи, ыдиллин ирочир бивэтты бэйли, и, асили, и онтан. Ан, аныдык эрыкыр под один дюлыпки иини и, энэтдэкэн. Нодыч гэрбытын орычил оилтэн (нэндэкэ, дудыка, кавава, нэл, ыркы, чари, эмури), эрэкчэв уиувкитдин, геки бивэттивэн ичукэттин, гэрбывэттивэн. Ядук ою ан, аннотты орычил, яч ысивэтты ысылбы (тэвтэч, ольхач, и, улэне глинеч) нодыч оваттын орыч оилтэн. М. П. Ломовцева куи, алды улкучитдэтэн ан, андатын, нургэдэтын, эдэтын омдыр усидив бинив иини. Эбденды бисип долдыи он орыч кэндэтин коевэтты якаву дюлыпки бидин, он бидин отырыи, ирочин бидин иини. Коесидми видео-кассета, илэккы М. Ломовцева Н. Григорьевахли ичукэчидитэн обряду, директор музея А. Я. Слугин дениди, тэлыи, иини он тачин орыч кэндэтин ичуптин илэ биддэ бэрибчэл орыныл.

(Начало на развороте).

Лишь поздней осенью допускалась охота на медведя, в остальное же время года, дабы не потревожить хозяина тайги, охотники произносили заклинания-молитву: «Эникен ичухрэр, хоми и бисыри, бу эсу ину осэйры, эсу ину коемсы, эмгэли биднэли», что означает: «Не показывайся, ты чародей (волшебник), мы тебя не дразим, ты отправился жить, обитать на приволье (на просторе), мы не хотим тебя видеть».

Согласно легенде, женщина ушедшая в лес и ставшая матерью сына-медведя, впоследствии стала причиной его гибели, и это объясняет неприсутствие женщины в основных действиях праздника, «который устраивался в честь магического родственника—медведя». Наталья Ионовна печалится о варварском истреблении не только священного животного—медведя, но и любого нашего брата меньшего ради наживы, и увещевает о том, «что за грехи человеку приходится горько расплачиваться».

«Тонгкекич» (грешно!).

А ведь лучше всего это известно шаману, что подтвердил младший научный сотрудник Быстринского музея этнографии Адуканов Сергей Петрович в «Воспоминаниях о шаманских традициях». Он рассказал слушателям о шаманской атрибутике, о творческом даре шамана, о специальной одежде, особом орнаменте, об особенностях бубна у эвенков, коряков и чукчей, о культе огня-очага, распространенном у аборигенов.

Наследуя инициацию от старейшин рода, шаману необходимо было обладать определенными качествами, которые выделяли его среди соплеменников: «ясновидением, глубоким знанием обычаев, традиций предков, народной медицины и фольклора» для выполнения своего предназначения, как избранника—предсказывать будущее, исцелять и совершать ритуальные обряды по ушедшим (общественные камлания), различные гадания о семейном счастье и невзгодах (малые камлания).

«Шаманские камлания начинались и заканчивались специфической гортанной песней (няя), отличавшейся по звучанию от обычных песен импровизацией. Все они были связаны с духом огня-очага, который представлялся в виде существа, похожего на человека», и мог печалиться, радоваться, сердиться. Огонь ждал к себе почтительного, доброжелательного, мудрого отношения.

Тема доклада вызвала оживление, и активное отношение к вопросу, рассмотренному С.П.

«Кобалан нургэнэдеккон» ан, ари режиссер театра «Геван», лауреат премии им. Ал. Гиля Наталья Ионовна Григорьева. Нон, ын тэлыи, иини «Кобалан нургэнэкии» аич оныттын У.Г. Попова гургэлэл. Орыттич кобалан («накат»). Эстэн тачиниун торэвэтты эрэк делкыи, кыи. Уитэч гэрбэхэн говэтты—амыи, а, энии, э, кобала, ан, ны, ялрандя, атка, этке. «Кобалан нургэнэк» (Уркачак)—эрэк бэйл нургэнэдекыи. Бэйчиднэвэтты имыишы элыкыи эткын, чирыкыи. Дюхыииду эстэн бэйчивэтты. Гиркыи, вачидми буйла эдэн кобалан эмнэ торэспоттэ: «Эникэн ичухрэр, хоми и бисыри, бу эсу осэйры, эсу ину коемсы, эмгэли биднэли». Эрэк «Уркачакла» асал эстэн бивэтты. Ями? Тэлыи, ытдэттэ орычил титэлэн: «Умын аси куи, ан, ылбырин кообалам. Няи гунии гетки куи, ан, тыкыи—бэйтыки мадан куи, ан, и—кобалам». Тэми элэ «Уркэчэккэ» асил эстэн бивэтты.

Наталья Ионовна эмдэди мэргэттын кэлелич никрыкытын эрэк делкэпкэтки, тачиниун маватты тиик кобалам. Эстэн иллар. Эн, эелтыкэн бидэвыр ибдирил аявыр. Нон, ын гунии: «Бэй кэлелич улкучидин урэчилтэ эвкиду».

«Тонгкэкич!»

Эрэк оди аич ани аман, гунии Чергей Петрович Адуканов. Нон, ын тэлыи, ын бисип «Аманыл иинивытын». Тэлыи, иини ирочин он бивэттын аман, и, он амалдыддэтэн эливэн аман. Аманыл—«Ичиыр, бэхдэчиыр, тэлыи, и, оттэ он дюлыпки бидин иини, атыллотты кэлилив бэйдук». Аман няиини кан амалдыддэтын тох аичиндуи, тохиун аич торэникэн. Тох эси аявыр нон, маң кэлелич нектэтын. Няи Чергей Петрович бурич часки тэлыи, у Т.В. Позолотиной. Эрэк аси тэлыи, иини—аманылы тиик наукалада улкучидяк бисип. Татьяна Валентиновнала

„ДУХОВНЫЙ МИР НАРОДОВ КАМЧАТКИ“

Адукановым, который передал слово Позолотинной Т. В., уже знакомой нам по выступлению «Топоиника Камчатки». Был подчеркнут неизменный интерес науки к шаманизму, как «особому компоненту культуры». Автор доклада «Шаманство у народов Камчатки вчера и сегодня» Позолотина Т. В. перечислила 5 составляющих шаманского характера, как особого мировоззрения.

Отвечая на вопрос: чем отличается белый шаман от черного, докладчик отметил то, что белый шаман общался с Верхним миром. Последующие вопросы вызвали встречные выступления по вышеназванной теме, которые являются материалом для отдельной статьи. Но хочется привести напутственные пожелания Галины Пашкевич, гостьи семинара: любить ближнего, быть добрее, милосерднее, заметить свое окружение и жалеть животных.

Вечерняя золотая заря нежно снимала тех, кого подружил духовный семинар, а огонь-очаг умиротворенно горя, согривал их своим теплом и слушал добрые, увлекательные беседы своих новых знакомых—«семинаристов».

Подводя 17 августа итоги семинара его радушная хозяйка и одна из организаторов Е.А. Злотникова передала главное слово Эриху Кастену, идейному вдохновителю и спонсору мероприятия. В своей речи Э. Кастен, побывавший на многих международных конференциях, отметил уникальность присутствия личного опыта в докладах выступавших, о «разнообразии духовного мира народов Камчатки, получившего свое выражение в танцах, музыке, прикладном искусстве». В знак благодарности всем, кто помог подготовить и провести этот семинар Э. Кастен пожелал расцвета культурного обмена между всеми народами Камчатки.

Е.Е. Банаканова, сотрудник Округного института учителей, с трепетным волнением рассказала о тех родственниках и новых друзьях, с кем она увиделась здесь и поделилась чувством глубокой благодарности, передав низкий поклон немецким собратям. «Говоря о духовной культуре народа, слово «духовность» сопоставляется со словами «дух», «душа». Это—наша суть. Кто думает о нашей душе? Будучи старым, почетным педагогом Е.Е. Банаканова заботится о том, чтобы провести «понятие духовной культуры через сердце», храня в памяти свободу духа, воспитанную с детства. В на-

улгимиритын—якаву ани, аман, небаты. Нон, ын тэлыи, иини—небати аман ойдэлин тур дэхотчоттын, ойдэли бухли и, эниоттын.

Мудыкыдилми семинару Е.А. Злотникова бурич торэм Эриху Кастену, ояв, аич бэлчэдурич торэм Эриху Кастену. Торэдилми Э. Кобэйду одатын эрэк семинару. Торэдилми Э. Кастен гунии, ояла конференциялдула нон, ын бивэттын. Эрэк оди энтэкэ аич и, энэтди, и Докладчик челадиор аич тэлыи, иитэн, эбдендыч, ладчикыл челадиор аич тэлыи, иитэн, эбдендыч, мэргэчич мэр докладчи, ур. Гунии Э. Кастен эрэк аю и, энудэтын челади турли Камчаткали.

Е.Е. Банаканова—гургэвчири Округной институтлэ хупкучими, элдулэ, оқыи, чиникан тэлыи, иини иччай дылби. Аю торэм, поклом бурич немецыл ибдиридутэн. Мут тиик маннухар бодэвыр аю мэргэм куи, алду исуддилду, айл ибдирил исудэтын, мэргэчил.

Евдокия Егоровна дяпкыч торэчэвэн—эмдэдыр дявытми энтэкэ ай, мэргэндулэ.

Л.С. Мельникова оқыи, чирин иттиди мут ибдиривыт, турыи, ут, гунии: «Эчиву ар эрочин ноду бисивэн туру». Эрэк аси—директор Камчатский Центрыла народниго творчества.

В.В. Петрашева гунии айла турлэ эрэк семинару орысын. Е.Т. Гиль ден, чирин докладчикылбы—аич литературный иини, ч докладчыддэттэ, мэргэчич. М. И. Белова гунии коесиддэттэ, мэргэчич. М. И. Белова гунии коесиддэттэ, мэргэчич. М. И. Белова гунии коесиддэттэ, мэргэчич. М. И. Белова гунии коесиддэттэ, мэргэчич.

Е.А. Злотникова ибдирив болганарин эмдэтын концерттыки, коетнэдэтын музею, няи утыдэвыр эмдэтын РДКатки. Нимэкыл урыдилкыкытын иини, ымыты ясулдукутын эесноттэн.

Нидэ этэн омдыр эрэк эгдем арчилдадык. Эрэк эгдем гургэв оныдиру уныт киигала. Аяври челаткин!

И. ПИРВЕЛИ.

стоящее время появилось понятие «народная педагогика», прививающее народную мудрость поколениям будущего, возвращенным основе добра, разума и справедливости. Выступление Евдокии Банакановой, столь неожиданно-эмоциональное и важное, заслуживает отдельного внимания всех нас.

Наполненная бесценной информацией от встречи с людьми разных сфер, обеспокоенных сохранением традиционной культуры, родовых корней, Л.С. Мельникова—директор Камчатского Центра народного творчества, выразила слова признательности всем, кто помог воплощению идеи организации духовного схода коренных народов Камчатки. Она поделилась впечатлениями об очаровательном Эссо: «Спасибо этому месту. Не знала, что есть такое».

В.В. Петрашева отметила насколько удачно выбрано место и время семинара, сказала об осмыслении потребности сохранения духовной культуры, о переходе на другой, зрелый уровень сознания выступающих. Е.Т. Гиль—запомнился чистый, литературный язык докладчиков, по-новому воспринятая мелодичность родного языка, глубокое владение темой выступлений. Она выразила пожелание услышать родные диалекты на очередном сходе в лекциях тех, кто ратует за возрождение духовной культуры Севера. М.И. Белову потрясла проделанная на семинаре грандиозная творческая работа и она радостно пожелала успехов энтузиастам в созидании Прекрасного. Н. Богачева заметила единство всех, кто внес вклад в работу семинара, отметил уникальность людей, «где каждый—жемчужина». Г. Пашкевич «удивило, поразило, потрясло» это мероприятие.

В заключении Е.А. Злотникова поблагодарила за теплую, душевную атмосферу семинара и пригласила всех в местный этнографический музей, а затем на вечернее выступление ансамбля «Нулгур», завершнное прощальным «семейным» ужином за круглым столом родного Дома культуры с Эссо. Слезы расставания и ласковые объятия долго будут жить в сердцах приехавших на Первый семинар «Духовный мир народов Камчатки».

Приносим искренние извинения тем, кого не успели упомянуть в столь кратком обзоре этого исторического события, и заверяем вас, что ценнейшие материалы освещенные на семинаре, предстанут в отдельной книге.

С любовью ко всем!

И. Г. ПИРВЕЛИ,
с. Эссо.